

SHEET A CONTENTS

English
Español (French)
Français (Spanish)
Nederlands (Dutch)
Deutsch (German)
Italiano (Italian)
Português (Portuguese)

SHEET B CONTENTS

Suomi (Finnish)
Svenska (Swedish)
Norsk (Norwegian)
Dansk (Danish)
简体中文版 (Simplified Chinese)
日本語 (Japanese)
繁體中文版 (Traditional Chinese)
한국어 (Korean)



Manufacturer	Fisher & Paykel Healthcare Ltd 15 Maurice Paykel Place East Tamaki, Auckland 2013 PO Box 14 348, Parnume Auckland 1311 New Zealand Tel: +64 9 234 0200 Fax: +64 9 234 0258 Email: info@fisher.co.nz Web: www.fisher.co.nz	Irish Republic	Tel: 1800 409 011 Fax: +35 06 7839 2939 Fax: +35 06 784 7709
USA	Fisher & Paykel of America, Inc. 10000 W. 15th Street, Suite 100 Broomfield, Colorado 80020 Tel: +1 303 435 3141 Fax: +1 303 435 3141	Japan	Tel: +81 3 5177 7100 Fax: +81 3 5177 7105
Germany	Fisher & Paykel Deutschland GmbH Luisenpark 11 40225 Düsseldorf Tel: +49 212 9999 5000 Fax: +49 212 9999 5001	Korea	Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6205 6901
France	Fisher & Paykel France SAS 100 Avenue de la République 92000 Nanterre Tel: +33 1 47 33 11 11 Fax: +33 1 47 33 11 12	Northern Ireland	Tel: 0800 132 899
Spain	Fisher & Paykel España S.L. Calle de la Industria 11 28014 Madrid Tel: +34 91 264 0000 Fax: +34 91 264 0001	Russia	Tel and Fax: +7 495 782 21 50
Sweden	Fisher & Paykel Scandinavia AB Svevägen 1 141 34 Huddinge Tel: +46 8 564 76 600 Fax: +46 8 56 13 10	USA/Canada	Tel: +1 800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001
UK	Fisher & Paykel Healthcare Ltd Unit 16, Corwellia Park Clyvedon Road, Maidenhead Berkshire SL6 7BL UK Tel: +44 858 636 135 Fax: +44 858 636 140	India	Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4233 6044

WARNING

This mask should be used only with CPAP or Bi-Level equipment recommended by your physician or respiratory therapist. A mask should not be used unless the CPAP or Bi-Level machine is turned on and operating properly. The exhalation ports/associated with the mask should never be blocked.

Precaution: CPAP and Bi-Level machines are intended to be used with special masks which have exhalation ports to allow continuous flow of air out of the mask. When the CPAP or Bi-Level machine is turned on and functioning properly, new air from the CPAP or Bi-Level machine flushes the exhalation air out through the exhalation ports. However, when the CPAP or Bi-Level machine is not operating, enough fresh air will be provided through the mask, and exhaled air may be breathed. Re-breathing of exhaled air for longer than several minutes can in some circumstances lead to suffocation.

At low CPAP/Bi-Level pressures, the flow through the exhalation ports may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some re-breathing may occur.

Valve activation/deactivation pressure is: cm H₂O

Do not use the mask without the Non-Rebreathing Valve in place. This valve ensures CO₂ re-breathing is kept to a minimum in the event of power failure.

Do not use the mask if vomiting or feeling nauseous.

Discontinue using the mask if there is an allergic reaction to any part of the mask. Consult your physician if this occurs.

If reusing the FlexiFit™ 432 Full Face Mask between different patients, refer to the Multi-Patient Cleaning Instructions for the FlexiFit™ 432 Full Face Mask.

Replace the Non-Rebreathing Valve every month.

Do not use the FlexiFit™ 432 Full Face Mask Elbow on other Fisher & Paykel Healthcare masks.

Use the FlexiFit™ 432 Full Face Mask only with the Headgear provided.

California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.p65.ca.gov/propp65.

CAUTION

Use the mask for its intended use only as directed in this booklet.

US Federal Law restricts this device to sale by, or on order of, a physician.

CONTRAINDICATIONS

This mask should not be used by anyone incapable of removing the mask unaided, without continuous supervision.

AVERTISSEMENTS

Ce masque s'utilise uniquement avec une PCC ou une VMDR. Un masque ne doit pas être utilisé si la PCC ou la VMDR n'est pas en fonctionnement. Les orifices de ventilation ne doivent jamais être bouchés.

Explication de l'avertissement : Les PCC et VMDR sont des appareils fonctionnant avec des masques qui possèdent une valve expiratoire permettant une utilisation avec un débit continu. Lorsque la PCC ou la VMDR est en fonctionnement, le débit continu rince l'air expiré vers l'extérieur via la valve. Lorsque la PCC ou la VMDR n'est pas en fonctionnement, une partie de l'air expiré peut être réinhale car il n'y a pas de débit de rinçage. Réinhaler une partie de son air expiré peut entraîner dans certains cas la suffocation.

A une faible valeur de pression de PCC ou VMDR, le débit de rinçage peut ne pas être assez important pour rincer le circuit des gaz expirés. Une réinhalation peut apparaître.

La pression minimale pour le fonctionnement de la valve est de 2 cm H₂O.

Ne pas utiliser le masque sans la Valve Anti-Réinhalation en place. Cette valve permet de minimiser la réinhalation de CO₂ en cas de coupure de courant.

Ne pas utiliser le masque en cas de nausées ou vomissements.

Si des réactions allergiques se produisent, ne pas utiliser le masque et consulter votre médecin.

En cas de réutilisation de la FlexiFit™ 432 entre plusieurs patients, consulter les Instructions de Nettoyage de la FlexiFit™ 432 pour le réconditionnement.

Remplacer la valve Anti-Réinhalation tous les ans.

Ne pas utiliser le coude du FlexiFit™ 432 sur d'autres Masques Fisher & Paykel Healthcare.

N'utiliser le FlexiFit™ 432 qu'avec le harnais fourni.

PRÉCAUTION

Le masque doit être strictement utilisé de la façon décrite dans ce manuel.

Les lois fédérales américaines interdisent la vente de ces appareils que par prescription médicale ou directement par un médecin.

CONTRE-INDICATIONS

A moins qu'ils ne soient sous une supervision constante, les utilisateurs doivent pouvoir enlever leur masque par eux-mêmes.

ADVERTENCIAS

Este máscara somente deve ser utilizada equipamentos de CPAP ou Bi-level recomendados por médico ou por terapeuta respiratório. A máscara não deve ser utilizada com o equipamento de CPAP ou Bi-level desligados. Estes equipamentos devem estar operando adequadamente para que a máscara não deva ser usada sem a máquina funcionando corretamente. A fôr de desalocação da máscara não deve ser bloqueada.

Explicação de advertência: Equipamentos de CPAP e Bi-Level devem ser utilizados com máscara que possuem orifícios expiratórios permitindo assim que o fluxo contínuo de ar expirado vá para a máscara. Quando o equipamento de CPAP ou Bi-level está ligado e funcionando adequadamente, o ar expirado pela CPAP/Bi-level empurra o ar expirado para fora da máscara através do orifício expiratório existente na máscara. Entretanto, quando o equipamento de CPAP ou Bi-level não estiver ligado, não haverá fluxo de ar ou fluxo suficiente na máscara e é possível que o ar expirado pelo paciente se acumule na máscara e seja reinalado. A reinalação de ar expirado durante alguns minutos pode em algumas circunstâncias, causar sufocação.

Quando a pressão de CPAP/Bi-level estiver baixa, o fluxo através da válvula expiratória pode não ser suficiente para empurrar todo o ar expirado para fora da máscara. Nestes casos pode ocorrer reinalação do ar expirado.

A atuação/ativação/desativação da válvula expiratória ocorre com pressão de 2 cmH₂O.

Não utilize a máscara sem a válvula de Não Reinalação. Esta válvula assegura que a reinalação de CO₂ seja mínima caso haja queda de energia elétrica.

Não use a máscara em caso de vômito ou náusea.

Se a máscara causar reação alérgica em qualquer parte da máscara, consulte o seu médico caso isso ocorra.

Em caso de reutilização da Máscara Facial FlexiFit™ 432 em diferentes pacientes, consulte as instruções de Limpeza - Pacientes Múltiplos da Máscara Facial FlexiFit™ 432.

Substitua a válvula de Não Reinalação a cada 12 meses.

Não utilize o Cotovelo da Máscara Facial FlexiFit™ 432 com outros modelos de máscaras Fisher & Paykel Healthcare.

Somente use a Máscara Facial FlexiFit™ 432 com a Touca fornecida com esta máscara.

PRECAUCIÓN

Utilice a máscara somente como está indicado neste livreto.

A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Esta máscara não deve ser utilizada por pessoas que não sejam capazes de retirá-la sem a ajuda de terceiros ou sem supervisão contínua.

ADVERTENZES

Questa maschera dovrebbe essere utilizzata soltanto con apparecchiatura CPAP o Bi-Level raccomandata dal proprio medico prescrittore. La maschera non deve essere utilizzata con apparecchiatura CPAP o Bi-Level inaccorata e funzionante correttamente. I fori di desalocazione della maschera non devono mai essere ostruiti.

Spiegazione dell'avvertenza: Gli apparecchi CPAP e Bi-Level devono essere utilizzati con maschere appropriate aventi fori di espulsione che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera. Quando CPAP o Bi-Level è accesa e funziona correttamente, l'aria proveniente dall'apparecchio CPAP o Bi-Level emessa l'aria esalata dai fori di espulsione. Quando invece l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione, non viene fornito sufficiente aria fresca attraverso la maschera e l'aria esalata può essere nuovamente respirata. Il respiro dell'aria esalata per più di qualche minuto può, in alcune circostanze, causare soffocamento.

A bassa pressione di CPAP / Bi-Level la fuoriuscita dell'aria dai fori di espulsione può essere inadeguata per pulire tutto il gas esalato dai fori. Parte dell'aria esalata può essere respirata nuovamente.

La pressione di attivazione / disattivazione della valvola è di 2 cm H₂O.

Non usare la maschera se si vomita o si è nauseati. Questa valvola assicura che la CO₂ espirata sia mantenuta al livello minimo in caso d'interruzione di corrente.

Non utilizzare la maschera con valvola di riflessione non autorizzata.

Interrompere l'utilizzo della maschera se si sono reazioni allergiche a qualsiasi parte della maschera. Consultare il vostro medico se si verifica questo caso.

Se la Maschera facciale FlexiFit™ 432 viene utilizzata per più pazienti, fare riferimento alle istruzioni multi paziente per la pulizia della Maschera facciale FlexiFit™ 432.

Sostituire la valvola per il reflusso ogni 12 mesi.

Non utilizzare il gomito della Maschera facciale FlexiFit™ 432 con altre maschere Fisher & Paykel Healthcare.

Utilizzare la Maschera facciale FlexiFit™ 432 solo con l'apposita cuffia fornita.

ATTENZIONE

Utilizzare la maschera esclusivamente per l'uso cui è destinata, secondo le istruzioni per l'uso di questo manuale.

Secondo le leggi federali americane la vendita di questo macchinario è permessa solo mediante prescrizione medica.

CONTRAINDICAZIONI

Questa maschera non deve essere utilizzata da persone incapaci di togliersi da sole la maschera, in assenza di continua supervisione.

ADVERTENCIAS

Esta máscara somente deve ser utilizada equipamentos de CPAP ou Bi-level recomendados por médico ou por terapeuta respiratório. A máscara não deve ser utilizada com o equipamento de CPAP ou Bi-level desligados. Estes equipamentos devem estar operando adequadamente para que a máscara não deva ser usada sem a máquina funcionando corretamente. A fôr de desalocação da máscara não deve ser bloqueada.

Explicação de advertência: Equipamentos de CPAP e Bi-Level devem ser utilizados com máscara que possuem orifícios expiratórios permitindo assim que o fluxo contínuo de ar expirado vá para a máscara. Quando o equipamento de CPAP ou Bi-level está ligado e funcionando adequadamente, o ar expirado pela CPAP/Bi-level empurra o ar expirado para fora da máscara através do orifício expiratório existente na máscara. Entretanto, quando o equipamento de CPAP ou Bi-level não estiver ligado, não haverá fluxo de ar ou fluxo suficiente na máscara e é possível que o ar expirado pelo paciente se acumule na máscara e seja reinalado. A reinalação de ar expirado durante alguns minutos pode em algumas circunstâncias, causar sufocação.

Quando a pressão de CPAP/Bi-level estiver baixa, o fluxo através da válvula expiratória pode não ser suficiente para empurrar todo o ar expirado para fora da máscara. Nestes casos pode ocorrer reinalação do ar expirado.

A atuação/ativação/desativação da válvula expiratória ocorre com pressão de 2 cmH₂O.

Não utilize a máscara sem a válvula de Não Reinalação. Esta válvula assegura que a reinalação de CO₂ seja mínima caso haja queda de energia elétrica.

Não use a máscara em caso de vômito ou náusea.

Se a máscara causar reação alérgica em qualquer parte da máscara, consulte o seu médico caso isso ocorra.

Em caso de reutilização da Máscara Facial FlexiFit™ 432 em diferentes pacientes, consulte as instruções de Limpeza - Pacientes Múltiplos da Máscara Facial FlexiFit™ 432.

Substitua a válvula de Não Reinalação a cada 12 meses.

Não utilize o Cotovelo da Máscara Facial FlexiFit™ 432 com outros modelos de máscaras Fisher & Paykel Healthcare.

Somente use a Máscara Facial FlexiFit™ 432 com a Touca fornecida com esta máscara.

PRECAUCIÓN

Utilice a máscara somente como está indicado neste livreto.

A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Esta máscara não deve ser utilizada por pessoas que não sejam capazes de retirá-la sem a ajuda de terceiros ou sem supervisão contínua.

ADVERTENZES

Questa maschera dovrebbe essere utilizzata soltanto con apparecchiatura CPAP o Bi-Level raccomandata dal proprio medico prescrittore. La maschera non deve essere utilizzata con apparecchiatura CPAP o Bi-Level inaccorata e funzionante correttamente. I fori di desalocazione della maschera non devono mai essere ostruiti.

Spiegazione dell'avvertenza: Gli apparecchi CPAP e Bi-Level devono essere utilizzati con maschere appropriate aventi fori di espulsione che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera. Quando CPAP o Bi-Level è accesa e funziona correttamente, l'aria proveniente dall'apparecchio CPAP o Bi-Level emessa l'aria esalata dai fori di espulsione. Quando invece l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione, non viene fornito sufficiente aria fresca attraverso la maschera e l'aria esalata può essere nuovamente respirata. Il respiro dell'aria esalata per più di qualche minuto può, in alcune circostanze, causare soffocamento.

A bassa pressione di CPAP / Bi-Level la fuoriuscita dell'aria dai fori di espulsione può essere inadeguata per pulire tutto il gas esalato dai fori. Parte dell'aria esalata può essere respirata nuovamente.

La pressione di attivazione / disattivazione della valvola è di 2 cm H₂O.

Non usare la maschera se si vomita o si è nauseati. Questa valvola assicura che la CO₂ espirata sia mantenuta al livello minimo in caso d'interruzione di corrente.

Non utilizzare la maschera con valvola di riflessione non autorizzata.

Interrompere l'utilizzo della maschera se si sono reazioni allergiche a qualsiasi parte della maschera. Consultare il vostro medico se si verifica questo caso.

Se la Maschera facciale FlexiFit™ 432 viene utilizzata per più pazienti, fare riferimento alle istruzioni multi paziente per la pulizia della Maschera facciale FlexiFit™ 432.

Sostituire la valvola per il reflusso ogni 12 mesi.

Non utilizzare il gomito della Maschera facciale FlexiFit™ 432 con altre maschere Fisher & Paykel Healthcare.

Utilizzare la Maschera facciale FlexiFit™ 432 solo con l'apposita cuffia fornita.

ATTENZIONE

Utilizzare la maschera esclusivamente per l'uso cui è destinata, secondo le istruzioni per l'uso di questo manuale.

Secondo le leggi federali americane la vendita di questo macchinario è permessa solo mediante prescrizione medica.

CONTRAINDICAZIONI

Questa maschera non deve essere utilizzata da persone incapaci di togliersi da sole la maschera, in assenza di continua supervisione.

ADVERTENCIAS

Esta máscara somente deve ser utilizada equipamentos de CPAP ou Bi-level recomendados por médico ou por terapeuta respiratório. A máscara não deve ser utilizada com o equipamento de CPAP ou Bi-level desligados. Estes equipamentos devem estar operando adequadamente para que a máscara não deva ser usada sem a máquina funcionando corretamente. A fôr de desalocação da máscara não deve ser bloqueada.

Explicação de advertência: Equipamentos de CPAP e Bi-Level devem ser utilizados com máscara que possuem orifícios expiratórios permitindo assim que o fluxo contínuo de ar expirado vá para a máscara. Quando o equipamento de CPAP ou Bi-level está ligado e funcionando adequadamente, o ar expirado pela CPAP/Bi-level empurra o ar expirado para fora da máscara através do orifício expiratório existente na máscara. Entretanto, quando o equipamento de CPAP ou Bi-level não estiver ligado, não haverá fluxo de ar ou fluxo suficiente na máscara e é possível que o ar expirado pelo paciente se acumule na máscara e seja reinalado. A reinalação de ar expirado durante alguns minutos pode em algumas circunstâncias, causar sufocação.

Quando a pressão de CPAP/Bi-level estiver baixa, o fluxo através da válvula expiratória pode não ser suficiente para empurrar todo o ar expirado para fora da máscara. Nestes casos pode ocorrer reinalação do ar expirado.

A atuação/ativação/desativação da válvula expiratória ocorre com pressão de 2 cmH₂O.

Não utilize a máscara sem a válvula de Não Reinalação. Esta válvula assegura que a reinalação de CO₂ seja mínima caso haja queda de energia elétrica.

Não use a máscara em caso de vômito ou náusea.

Se a máscara causar reação alérgica em qualquer parte da máscara, consulte o seu médico caso isso ocorra.

Em caso de reutilização da Máscara Facial FlexiFit™ 432 em diferentes pacientes, consulte as instruções de Limpeza - Pacientes Múltiplos da Máscara Facial FlexiFit™ 432.

Substitua a válvula de Não Reinalação a cada 12 meses.

Não utilize o Cotovelo da Máscara Facial FlexiFit™ 432 com outros modelos de máscaras Fisher & Paykel Healthcare.

Somente use a Máscara Facial FlexiFit™ 432 com a Touca fornecida com esta máscara.

PRECAUCIÓN

Utilice a máscara somente como está indicado neste livreto.

A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Esta máscara não deve ser utilizada por pessoas que não sejam capazes de retirá-la sem a ajuda de terceiros ou sem supervisão contínua.

ADVERTENZES

Questa maschera dovrebbe essere utilizzata soltanto con apparecchiatura CPAP o Bi-Level raccomandata dal proprio medico prescrittore. La maschera non deve essere utilizzata con apparecchiatura CPAP o Bi-Level inaccorata e funzionante correttamente. I fori di desalocazione della maschera non devono mai essere ostruiti.

Spiegazione dell'avvertenza: Gli apparecchi CPAP e Bi-Level devono essere utilizzati con maschere appropriate aventi fori di espulsione che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera. Quando CPAP o Bi-Level è accesa e funziona correttamente, l'aria proveniente dall'apparecchio CPAP o Bi-Level emessa l'aria esalata dai fori di espulsione. Quando invece l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione, non viene fornito sufficiente aria fresca attraverso la maschera e l'aria esalata può essere nuovamente respirata. Il respiro dell'aria esalata per più di qualche minuto può, in alcune circostanze, causare soffocamento.

A bassa pressione di CPAP / Bi-Level la fuoriuscita dell'aria dai fori di espulsione può essere inadeguata per pulire tutto il gas esalato dai fori. Parte dell'aria esalata può essere respirata nuovamente.

La pressione di attivazione / disattivazione della valvola è di 2 cm H₂O.

Non usare la maschera se si vomita o si è nauseati. Questa valvola assicura che la CO₂ espirata sia mantenuta al livello minimo in caso d'interruzione di corrente.

Non utilizzare la maschera con valvola di riflessione non autorizzata.

Interrompere l'utilizzo della maschera se si sono reazioni allergiche a qualsiasi parte della maschera. Consultare il vostro medico se si verifica questo caso.

Se la Maschera facciale FlexiFit™ 432 viene utilizzata per più pazienti, fare riferimento alle istruzioni multi paziente per la pulizia della Maschera facciale FlexiFit™ 432.

Sostituire la valvola per il reflusso ogni 12 mesi.

Non utilizzare il gomito della Maschera facciale FlexiFit™ 432 con altre maschere Fisher & Paykel Healthcare.

Utilizzare la Maschera facciale FlexiFit™ 432 solo con l'apposita cuffia fornita.

ATTENZIONE

Utilizzare la maschera esclusivamente per l'uso cui è destinata, secondo le istruzioni per l'uso di questo manuale.

Secondo le leggi federali americane la vendita di questo macchinario è permessa solo mediante prescrizione medica.

CONTRAINDICAZIONI

Questa maschera non deve essere utilizzata da persone incapaci di togliersi da sole la maschera, in assenza di continua supervisione.

ADVERTENCIAS

Esta máscara somente deve ser utilizada equipamentos de CPAP ou Bi-level recomendados por médico ou por terapeuta respiratório. A máscara não deve ser utilizada com o equipamento de CPAP ou Bi-level desligados. Estes equipamentos devem estar operando adequadamente para que a máscara não deva ser usada sem a máquina funcionando corretamente. A fôr de desalocação da máscara não deve ser bloqueada.

Explicação de advertência: Equipamentos de CPAP e Bi-Level devem ser utilizados com máscara que possuem orifícios expiratórios permitindo assim que o fluxo contínuo de ar expirado vá para a máscara. Quando o equipamento de CPAP ou Bi-level está ligado e funcionando adequadamente, o ar expirado pela CPAP/Bi-level empurra o ar expirado para fora da máscara através do orifício expiratório existente na máscara. Entretanto, quando o equipamento de CPAP ou Bi-level não estiver ligado, não haverá fluxo de ar ou fluxo suficiente na máscara e é possível que o ar expirado pelo paciente se acumule na máscara e seja reinalado. A reinalação de ar expirado durante alguns minutos pode em algumas circunstâncias, causar sufocação.

Quando a pressão de CPAP/Bi-level estiver baixa, o fluxo através da válvula expiratória pode não ser suficiente para empurrar todo o ar expirado para fora da máscara. Nestes casos pode ocorrer reinalação do ar expirado.

A atuação/ativação/desativação da válvula expiratória ocorre com pressão de 2 cmH₂O.

Não utilize a máscara sem a válvula de Não Reinalação. Esta válvula assegura que a reinalação de CO₂ seja mínima caso haja queda de energia elétrica.

Não use a máscara em caso de vômito ou náusea.

Se a máscara causar reação alérgica em qualquer parte da máscara, consulte o seu médico caso isso ocorra.

Em caso de reutilização da Máscara Facial FlexiFit™ 432 em diferentes pacientes, consulte as instruções de Limpeza - Pacientes Múltiplos da Máscara Facial FlexiFit™ 432.

Substitua a válvula de Não Reinalação a cada 12 meses.

Não utilize o Cotovelo da Máscara Facial FlexiFit™ 432 com outros modelos de máscaras Fisher & Paykel Healthcare.

Somente use a Máscara Facial FlexiFit™ 432 com a Touca fornecida com esta máscara.

PRECAUCIÓN

Utilice a máscara somente como está indicado neste livreto.

A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Esta máscara não deve ser utilizada por pessoas que não sejam capazes de retirá-la sem a ajuda de terceiros ou sem supervisão contínua.

This product is covered by or for use under one or more of the following patents or patent applications in the corresponding countries listed below.

USA: US6615884, US6789541, US6701926, US6912328, US7012716 Australia: AU784321, AU780318, AU2003200200 Europe: EP1683046 (A), EP 1,551, EP0490481, EP1600988, EP1699900

This product is covered by one or more of the following design registrations in the corresponding countries listed below.

USA: US2606911

ADVERTENCIAS

Esta máscara somente deve ser utilizada equipamentos de CPAP ou Bi-level recomendados por médico ou por terapeuta respiratório. A máscara não deve ser utilizada com o equipamento de CPAP ou Bi-level desligados. Estes equipamentos devem estar operando adequadamente para que a máscara não deva ser usada sem a máquina funcionando corretamente. A fôr de desalocação da máscara não deve ser bloqueada.

Explicação de advertência: Equipamentos de CPAP e Bi-Level devem ser utilizados com máscara que possuem orifícios expiratórios permitindo assim que o fluxo contínuo de ar expirado vá para a máscara. Quando o equipamento de CPAP ou Bi-level está ligado e funcionando adequadamente, o ar expirado pela CPAP/Bi-level empurra o ar expirado para fora da máscara através do orifício expiratório existente na máscara. Entretanto, quando o equipamento de CPAP ou Bi-level não estiver ligado, não haverá fluxo de ar ou fluxo suficiente na máscara e é possível que o ar expirado pelo paciente se acumule na máscara e seja reinalado. A reinalação de ar expirado durante alguns minutos pode em algumas circunstâncias, causar sufocação.

Quando a pressão de CPAP/Bi-level estiver baixa, o fluxo através da válvula expiratória pode não ser suficiente para empurrar todo o ar expirado para fora da máscara. Nestes casos pode ocorrer reinalação do ar expirado.

A atuação/ativação/desativação da válvula expiratória ocorre com pressão de 2 cmH₂O.

Não utilize a máscara sem a válvula de Não Reinalação. Esta válvula assegura que a reinalação de CO₂ seja mínima caso haja queda de energia elétrica.

Não use a máscara em caso de vômito ou náusea.

Se a máscara causar reação alérgica em qualquer parte da máscara, consulte o seu médico caso isso ocorra.

Em caso de reutilização da Máscara Facial FlexiFit™ 432 em diferentes pacientes, consulte as instruções de Limpeza - Pacientes Múltiplos da Máscara Facial FlexiFit™ 432.

Substitua a válvula de Não Reinalação a cada 12 meses.

Não utilize o Cotovelo da Máscara Facial FlexiFit™ 432 com outros modelos de máscaras Fisher & Paykel Healthcare.

Somente use a Máscara Facial FlexiFit™ 432 com a Touca fornecida com esta máscara.

PRECAUCIÓN

Utilice a máscara somente como está indicado neste livreto.

A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Esta máscara não deve ser utilizada por pessoas que não sejam capazes de retirá-la sem a ajuda de terceiros ou sem supervisão contínua.

ADVERTENZES

Questa maschera dovrebbe essere utilizzata soltanto con apparecchiatura CPAP o Bi-Level raccomandata dal proprio medico prescrittore. La maschera non deve essere utilizzata con apparecchiatura CPAP o Bi-Level inaccorata e funzionante correttamente. I fori di desalocazione della maschera non devono mai essere ostruiti.

Spiegazione dell'avvertenza: Gli apparecchi CPAP e Bi-Level devono essere utilizzati con maschere appropriate aventi fori di espulsione che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera. Quando CPAP o Bi-Level è accesa e funziona correttamente, l'aria proveniente dall'apparecchio CPAP o Bi-Level emessa l'aria esalata dai fori di espulsione. Quando invece l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione, non viene fornito sufficiente aria fresca attraverso la maschera e l'aria esalata può essere nuovamente respirata. Il respiro dell'aria esalata per più di qualche minuto può, in alcune circostanze, causare soffocamento.

A bassa pressione di CPAP / Bi-Level la fuoriuscita dell'aria dai fori di espulsione può essere inadeguata per pulire tutto il gas esalato dai fori. Parte dell'aria esalata può essere respirata nuovamente.

La pressione di attivazione / disattivazione della valvola è di 2 cm H₂O.

Non usare la maschera se si vomita o si è nauseati. Questa valvola assicura che la CO₂ espirata sia mantenuta al livello minimo in caso d'interruzione di corrente.

Non utilizzare la maschera con valvola di riflessione non autorizzata.

Interrompere l'utilizzo della maschera se si sono reazioni allergiche a qualsiasi parte della maschera. Consultare il vostro medico se si verifica questo caso.

Se la Maschera facciale FlexiFit™ 432 viene utilizzata per più pazienti, fare riferimento alle istruzioni multi paziente per la pulizia della Maschera facciale FlexiFit™ 432.

Sostituire la valvola per il reflusso ogni 12 mesi.

Non utilizzare il gomito della Maschera facciale FlexiFit™ 432 con altre maschere Fisher & Paykel Healthcare.

Utilizzare la Maschera facciale FlexiFit™ 432 solo con l'apposita cuffia fornita.

ATTENZIONE

Utilizzare la maschera esclusivamente per l'uso cui è destinata, secondo le istruzioni per l'uso di questo manuale.

Secondo le leggi federali americane la vendita di questo macchinario è permessa solo mediante prescrizione medica.

CONTRAINDICAZIONI

Questa maschera non deve essere utilizzata da persone incapaci di togliersi da sole la maschera, in assenza di continua supervisione.

ADVERTENCIAS

Esta máscara somente deve ser utilizada equipamentos de CPAP ou Bi-level recomendados por médico ou por terapeuta respiratório. A máscara não deve ser utilizada com o equipamento de CPAP ou Bi-level desligados. Estes equipamentos devem estar operando adequadamente para que a máscara não deva ser usada sem a máquina funcionando corretamente. A fôr de desalocação da máscara não deve ser bloqueada.

Explicação de advertência: Equipamentos de CPAP e Bi-Level devem ser utilizados com máscara que possuem orifícios expiratórios permitindo assim que o fluxo contínuo de ar expirado vá para a máscara. Quando o equipamento de CPAP ou Bi-level está ligado e funcionando adequadamente, o ar expirado pela CPAP/Bi-level empurra o ar expirado para fora da máscara através do orifício expiratório existente na máscara. Entretanto, quando o equipamento de CPAP ou Bi-level não estiver ligado, não haverá fluxo de ar ou fluxo suficiente na máscara e é possível que o ar expirado pelo paciente se acumule na máscara e seja reinalado. A reinalação de ar expirado durante alguns minutos pode em algumas circunstâncias, causar sufocação.

Quando a pressão de CPAP/Bi-level estiver baixa, o fluxo através da válvula expiratória pode não ser suficiente para empurrar todo o ar expirado para fora da máscara. Nestes casos pode ocorrer reinalação do ar expirado.

A atuação/ativação/desativação da válvula expiratória ocorre com pressão de 2 cmH₂O.

Não utilize a máscara sem a válvula de Não Reinalação. Esta válvula assegura que a reinalação de CO₂ seja mínima caso haja queda de energia elétrica.

Não use a máscara em caso de vômito ou náusea.

Se a máscara causar reação alérgica em qualquer parte da máscara, consulte o seu médico caso isso ocorra.

Em caso de reutilização da Máscara Facial FlexiFit™ 432 em diferentes pacientes, consulte as instruções de Limpeza - Pacientes Múltiplos da Máscara Facial FlexiFit™ 432.

Substitua a válvula de Não Reinalação a cada 12 meses.

Não utilize o Cotovelo da Máscara Facial FlexiFit™ 432 com outros modelos de máscaras Fisher & Paykel Healthcare.

Somente use a Máscara Facial FlexiFit™ 432 com a Touca fornecida com esta máscara.

PRECAUCIÓN

Utilice a máscara somente como está indicado neste livreto.

A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Esta máscara não deve ser utilizada por pessoas que não sejam capazes de retirá-la sem a ajuda de terceiros ou sem supervisão contínua.

ADVERTENZES

Questa maschera dovrebbe essere utilizzata soltanto con apparecchiatura CPAP o Bi-Level raccomandata dal proprio medico prescrittore. La maschera non deve essere utilizzata con apparecchiatura CPAP o Bi-Level inaccorata e funzionante correttamente. I fori di desalocazione della maschera non devono mai essere ostruiti.

Spiegazione dell'avvertenza: Gli apparecchi CPAP e Bi-Level devono essere utilizzati con maschere appropriate aventi fori di espulsione che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera. Quando CPAP o Bi-Level è accesa e funziona correttamente, l'aria proveniente dall'apparecchio CPAP o Bi-Level emessa l'aria esalata dai fori di espulsione. Quando invece l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione, non viene fornito sufficiente aria fresca attraverso la maschera e l'aria esalata può essere nuovamente respirata. Il respiro dell'aria esalata per più di qualche minuto può, in alcune circostanze, causare soffocamento.

A bassa pressione di CPAP / Bi-Level la fuoriuscita dell'aria dai fori di espulsione può essere inadeguata per pulire tutto il gas esalato dai fori. Parte dell'aria esalata può essere respirata nuovamente.

La pressione di attivazione / disattivazione della valvola è di 2 cm H₂O.

Non usare la maschera se si vomita o si è nauseati. Questa valvola assicura che la CO₂ espirata sia mantenuta al livello minimo in caso d'interruzione di corrente.

Non utilizzare la maschera con valvola di riflessione non autorizzata.

Interrompere l'utilizzo della maschera se si sono reazioni allergiche a qualsiasi parte della maschera. Consultare il vostro medico se si verifica questo caso.

Se la Maschera facciale FlexiFit™ 432 viene utilizzata per più pazienti, fare riferimento alle istruzioni multi paziente per la pulizia della Maschera facciale FlexiFit™ 432.

Sostituire la valvola per il reflusso ogni 12 mesi.

Non utilizzare il gomito della Maschera facciale FlexiFit™ 432 con altre maschere Fisher & Paykel Healthcare.

Utilizzare la Maschera facciale FlexiFit™ 432 solo con l'apposita cuffia fornita.

ATTENZIONE

Utilizzare la maschera esclusivamente per l'uso cui è destinata, secondo le istruzioni per l'uso di questo manuale.

Secondo le leggi federali americane la vendita di questo macchinario è permessa solo mediante prescrizione medica.

CONTRAINDICAZIONI

Questa maschera non deve essere utilizzata da persone incapaci di togliersi da sole la maschera, in assenza di continua supervisione.

ADVERTENCIAS

Esta máscara somente deve ser utilizada equipamentos de CPAP ou Bi-level recomendados por médico ou por terapeuta respiratório. A máscara não deve ser utilizada com o equipamento de CPAP ou Bi-level desligados. Estes equipamentos devem estar operando adequadamente para que a máscara não deva ser usada sem a máquina funcionando corretamente. A fôr de desalocação da máscara não deve ser bloqueada.

Explicação de advertência: Equipamentos de CPAP e Bi-Level devem ser utilizados com máscara que possuem orifícios expiratórios permitindo assim que o fluxo contínuo de ar expirado vá para a máscara. Quando o equipamento de CPAP ou Bi-level está ligado e funcionando adequadamente, o ar expirado pela CPAP/Bi-level empurra o ar expirado para fora da máscara através do orifício expiratório existente na máscara. Entretanto, quando o equipamento de CPAP ou Bi-level não estiver ligado, não haverá fluxo de ar ou fluxo suficiente na máscara e é possível que o ar expirado pelo paciente se acumule na máscara e seja reinalado. A reinalação de ar expirado durante alguns minutos pode em algumas circunstâncias, causar sufocação.

Quando a pressão de CPAP/Bi-level estiver baixa, o fluxo através da válvula expiratória pode não ser suficiente para empurrar todo o ar expirado para fora da máscara. Nestes casos pode ocorrer reinalação do ar expirado.

A atuação/ativação/desativação da válvula expiratória ocorre com pressão de 2 cmH₂O.

Não utilize a máscara sem a válvula de Não Reinalação. Esta válvula assegura que a reinalação de CO₂ seja mínima caso haja queda de energia elétrica.

Não use a máscara em caso de vômito ou náusea.

Se a máscara causar reação alérgica em qualquer parte da máscara, consulte o seu médico caso isso ocorra.

Em caso de reutilização da Máscara Facial FlexiFit™ 432 em diferentes pacientes, consulte as instruções de Limpeza - Pacientes Múltiplos da Máscara Facial FlexiFit™ 432.

Substitua a válvula de Não Reinalação a cada 12 meses.

Não utilize o Cotovelo da Máscara Facial FlexiFit™ 432 com outros modelos de máscaras Fisher & Paykel Healthcare.

Somente use a Máscara Facial FlexiFit™ 432 com a Touca fornecida com esta máscara.

PRECAUCIÓN

Utilice a máscara somente como está indicado neste livreto.

A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Esta máscara não deve ser utilizada por pessoas que não sejam capazes de retirá-la sem a ajuda de terceiros ou sem supervisão contínua.

ADVERTENZES

Questa maschera dovrebbe essere utilizzata soltanto con apparecchiatura CPAP o Bi-Level raccomandata dal proprio medico prescrittore. La maschera non deve essere utilizzata con apparecchiatura CPAP o Bi-Level inaccorata e funzionante correttamente. I fori di desalocazione della maschera non devono mai essere ostruiti.

Spiegazione dell'avvertenza: Gli apparecchi CPAP e Bi-Level devono essere utilizzati con maschere appropriate aventi fori di espulsione che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera. Quando CPAP o Bi-Level è accesa e funziona correttamente, l'aria proveniente dall'apparecchio CPAP o Bi-Level emessa l'aria esalata dai fori di espulsione. Quando invece l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione, non viene fornito sufficiente aria fresca attraverso la maschera e l'aria esalata può essere nuovamente respirata. Il respiro dell'aria esalata per più di qualche minuto può, in alcune circostanze, causare soffocamento.

A bassa pressione di CPAP / Bi-Level la fuoriuscita dell'aria dai fori di espulsione può essere inadeguata per pulire tutto il gas esalato dai fori. Parte dell'aria esalata può essere respirata nuovamente.

La pressione di attivazione / disattivazione della valvola è di 2 cm H₂O.

Non usare la maschera se si vomita o si è nauseati. Questa valvola assicura che la CO₂ espirata sia

